

مشروع معجم النجارة

A

- 1 — Angle block إسفين
Taquet
- 2 — Angle board
Planche à redresser
قدة ضبط الميل (عند تغطية سطح مائل بالألواح)
- 3 — Angle plane زاوية مستوية
Angle plan
- 4 — Angle rafter رافدة مستوية
Angle chevron
- 5 — Annular bit نصلة حلقيية
Mèche annulaire
- 6 — Artificial seasoning تجفيف اصطناعي
Dessèchement artificiel
- 7 — Assembling bolt محزقة تجبيع
Boulon d'assemblage

B

- 8 — Band mill مقطع تنريز شريطي
Scie à bande
- 9 — Bandsaw (or band saw) منشار شريطي
Scie à ruban
- 10 — Batten بلزار (وجمعها لزار)
Liteau = زيق ، سنادة
Couvre joint = غطاء الوصلات
Listel = مقولبة
Latte = شريحة خشبية ، لطة

- 11 — Batter post رغبة مائلة أو دعام مائل
Pylône (ou pilier) endommagé
- 12 — Baulk = balk مارضة خشبية
Grosse poutre, solive
- 13 — Bead
Grain, grain de collier -
arête (arrondie)
خززة . حبة عقد . جبانة . كرية . طرف محدب
- 14 — Beak
Éperon, coltis
مسكة معقولة — مسكة معقولة
- 15 — Bearer سناد
Support
- 16 — Bench بنفدة . متمد . مصطبة
Table, banc, baquette
- 17 — Banchdrill = bench drilling machine
Perceuse circulaire à table, machine à
percer d'établi
ثقابة منضدية : ثقابة مصطبة
- 18 — Bench plan = jack plane
= smoothing plane = trying plane
Riflard rabot à repasser, affûtage
منجر — مسحاج (فارة النجار) — عدة النجار
- 19 — Bench stop مصدّ نقدي
Griffe d'établi
- 20 — Bench work
Travail manuel d'établi (ou sur établi)
اشغال منضدية : تنجز على المنضدة بأدوات
يدوية أو آلات صغيرة
- 21 — Bent gouge
Gouge à (tuber, couder)
منزمن — مظفار تجويف منحني الرأس

- 22 — Bevel
Angla oblique, biseau, biais
طرف مائل . ميل . مسطار زوايا . زاوية تخطيط مائل.
زاوية غير قائمة
- 23 — Bevel-sawing machine
Scie mécanique en biais
آلة نشر مائل — منشار آلي مائل
- 24 — Billet
Bûche, rondin, bille, billette
كتلة خشبية (نشرت ثلاث جوانب منها وترك الرابع مستديرا)
- 25 — Birch
Bouleau, bois de bouleau
بتولة أو سندر — خشب البتولة — أو خشب السنتر
- 26 — Bit, brace-and
Vilebrequin
المثقب اللاف — مَشَقَب
- 27 — Bit, countersink
Fraisoir, louche, mèche
لقمة تخويش — نَصْلَة
- 28 — Bit, expansive
Mèche (large, étendue)
نصلة توسيعية
بريمة اتساعية
- 29 — Blind mortise
Mortaise borgne
Mortaise aveugle
نقر أو تجويف غير نافذ
- 30 — Blind mortise-and-tenon joint
Assemblage à tenon et mortaise
وصلة نقر ولسان نصفية
- 31 — Block plane
Rabot à tronçon
مسحاج القُرمة
- 32 — Blue gum = eucalyptus
Eucalyptus
خشب الأوكاليتوس
- 33 — Board-measure
Mesure (plancher, planche)
الخشبية بالقدم اللوحية
- 34 — Boarding gauge
Calibre, jauge de planchéage
مِيار أو معيار الغطاء الخشبي (محدد قياس ألواح الأرضية)
- 35 — Bolster
Racinal, sous-poutre, chapeau
de poteau
مسند (في أعلى الدعامة أو العمود)
سناد . حامل أسفل القالب (في آلة كبس أو تخريم)

- 36 — Bolt extractor.
Tire-boulon, pince
منزعة المحازق أو ساحبة المحازق
- 37 — Border plane
Rabot à bordure
مسحاج افتراز حافي
- 38 — Bottom rail
Barreau de bas
العارضة السفلية (في باب أو إطار)
- 39 — Bottom shore
(Appui, étau, étauçon) de bas
دعامة سفلية مؤقتة (لجانب البناء)
- 40 — Box-and-pin joint
Assemblage à goupille
وصلة أنش و ذكر
- 41 — Boxing
Emboîtement, encaissement
تَغْشِيق (اللسان في النقر)
- 42 — Bracket saw = fret saw
Scie à découper, bocfil
منشار زخرفة
- 43 — Bradawl
Poignon
مخراز . مثقب
- 44 — Brad punch = nail set
Chasse-clous
مدسرة مسامير — مَقْرَز المسامير
- 45 — Breaking-down
Abattage
تقطيع : قطع جنوع الاشجار الى قطع صغيرة
- 46 — Break iron
Contre-fer de rabot
وصلة لقمة المسحاج (لثني النجارة وقطعها)
- 47 — Bridging
Pontage
تجسير (عوارض الأرضية منعاً لالتوائها)
- 48 — Bridging joist
Lambourde
عارضة قنطرية (تدعم ألواح الأرضية)
عارضة تسنيد
- 49 — Broad hatchet
Cognée à large bord
بليطة عريضة الحد
- 50 — Buck saw (or hand saw)
Scie à main
منشار يدوي
- 51 — Butt hinge
About, gourd
وصلة ، طرف الخشبة — مُفَصَّلة أو محور —
مُفَصَّلة تناكبية (يتراكب جناحاها بين المصراعين)

- 52 — Butt joint وَصْلَة تَنَاقِب
Joint d'about, assemblage à plat, joint
abouté, assemblage ou joint bout à bout

C

- 53 — Cabinet-file (or round off file)
Lime à arrondir
مبرد التدوير أو التكوير
- 54 — Cabinet maker آبنوسي
Ebéniste, menuisier en meubles
نجار الاثاث
- 55 — Cabinet-work
Ebénisterie
نجارة الابنوس — او صناعة الاثاث
نجارة الاثاث
- 56 — Camber-beam رافدة او عارضة مقوية
Poutre cambrée
- 57 — Capping plane مسحاج تحديب
Rabot à chapeau
- 58 — Centre-bit
Mèche anglaise, foret centré
Mèche anglaise ou mèche à trois pointes
ou foret centré
مثقب مثلك النصلة او مثلك الرأس — او مثقب
مركزي . مثقاب تحديد
- 59 — Chamfer plane مسحاج شطب
Rabot à chanfreiner
- 60 — Chest saw
Scie à manche
منشار بمقبض (منشار يدوي صغير بدون ظهر)
- 61 — Chip breaker
Appareil casseur de copeau
غطاء سلاح المسحاج (لقطع النحاتة)
- 62 — Circular plane = compass plane
Rabot cintré ou rabot à semelle cintrée
مسحاج مقوس النعل
- 63 — Clap board تدة الارضية
Bardeau (لوح للتطيس المتراكب)
- 64 — Claw-bolt محزقة مخالبية
Boulon à griffe (مسمار مخالبى)
- 65 — Claw-hammer
Marteau à panne fendue, à dent
مطرقة مخالبية (بطرفها كماشة لخلع المسامير)

- 66 — Cleft timber خشب مفروق باتجاه الالياف
Bois de fente
- 67 — Clench nailing تدسير مسبار
Rivetage de clou
(تدسير برشمة : يُخْتَلَى فيه مِنْ المسبار بعد دقته
للتثبيت)
- 68 — Cogging تشبيق بالاسنان
Endentement
- 69 — Collar-beam شَدَادَة . رافدة خشبية رابطة
Entrait,
Traversière
(جائز افقى يشد خشبتي الجملون)
- 70 — Compass plane = circular plane
(Circular plane : راجع :)
- 71 — Compass saw منشار الشجر
Egoïne ou égohine
- 72 — Corner brace
Vilebrequin d'angle
مشعب الزاوية او مشعب الزوايا
- 73 — Coulisse
Coulisse
مزلق
- 74 — Counter-flap hinge مُفَصَّلَة قلابة متابلة
Battant relevable
- 75 — Counter-floor متابلة الارضية
Contre-plancher
- 76 — Counter-gauge = mortise-gauge
Trusquin
مخطاط
(مرقام ذو سنين لتعليم الخطوط المتوازية)
مرقام النقر . (شنكار)
- 77 — Cross-cut (ting) saw
Scie de travers, scie passe-partout
منشار قطع متعارض — منشار كبير
- 78 — Cross garnet مُفَصَّلَة بجناح واحد (الخطيب)
- 79 — Cross-Grained timbre
Bois à fibres irrégulières ou à fibres
torses
خشب غير منظم الالياف او ملتوي الالياف —
(خشب مستعرض التجزع)
- 80 — Crown saw
Trépan à couronne
Scie à couronne
مثقب منشاري تاجي —
منشار تاجي

- 81 — Cupboard lock قفل خزائن
Serrure d'armoire ou de placard
- 82 — Cutting-gauge محدد قاطع
Jauge-coupante,
Jauge - tranchante
- 83 — Cutting iron شفرة المسحاج
Fer à raboter
- 84 — Cutting list بيان التقطيع
Liste de dépècement, liste de dépeçage
- 85 — Cylinder bit برية أسطوانية — نصلة أسطوانية
Mèche cylindrique
- 86 — Cylinder lock قفل (أبواب) أسطواني الشكل
Serrure cylindrique

D

- 87 — Dado joint وصلة متكامل لوحات
Assemblage de (cimaise, lambris)
Joint de cimaise
(وصلة بشكل خدة مستعرضة)
- 88 — Dead shore دعمة (أو دعامة) مؤقتة
Étaçon (ou étau) provisoire
(دعامة عمودية مؤقتة لدعم أي قسم في بناء)
- 89 — Deal frame جهاز نشر الألواح الخشبية (إلى ألواح رقيقة)
Dispositif de sciage de planches
- 90 — Doad مقبض المسحاج
Poignée de rabot
- 91 — Dog-leg chisel ازميل تفريز معطوف الساق
Butte-avant, pousse-avant
- 92 — Dog-nail مسمار عريض الرأس
Clou à large tête
- 93 — Double-edged ذو حدين
A double tranchant
- 94 — Double- faced مزدوج الوجه أو السطح
A double face (à deux faces) sans
envers
- 95 — Double iron plane مسحاج ثنائي النصل
Rabot à contre-fer
مسحاج بسلاحين

- 96 — Double measure ثنائي القياس
A double mesure
(انشغال خشبية مشكلة من الوجهين)
- 97 — Double plane-iron نصل المسحاج الثنائي
Fer double du rabot ou double du
fer de rabot
أو مضاعف نصل المسحاج (نصل مسحاج مزدوج)
- 98 — Dovetail cutter متقطع غناري
Queue-d'arronde coupante
Queue-d'aronde à couper
- 99 — Dovetail hinge موصلة غنارية
Gond (ou charnière) à queue-d'aronde
- 100 — Dovetail saw منشار غنرة
Scie à queue-d'aronde
- 101 — Dowel bar لسيّن كسّر
Barre de (goupille, d'agrafe, de goujon)
- 102 — Dowel bit لقبة. ثقب شبه مخروطية
Cheville, goujon
- 103 — Dowel pin رديسار - لسان كمج (أو لسان تعشيق)
Goujon d'emboîtement
- 104 — Draw knife = drawing knife
Plane
منشال (يكشط)
- 105 — Drawing knife (راجع Draw knife =)
- 106 — Drift bolt مضغرز (أو غراز) المحازق
Chasse - boulons, repoussoir
(مسمار دسر)
- 107 — Drill point رأس المثقاب (أو المثقب) ، شوكة ثقب . نصلة الثقب
Pointe de foret
- 108 — Drill web ومقبض (أو ذراع) المثقب —
Bras de foret
وترة المثقب
- 109 — Drum saw منشار اسطوانى
Scie cylindrique

E

- 110 — Edge - cross lap joint وصلة تراكب — وصلة دمج أو وصلة تعشيق
(Carne, tranche, rive) d'assemblage à
clin
Joint à emboîtement

- 111 — Edge-joint وصلة طرفية - متصل حائسي
Joint de (bord rebord)
- 112 — Edge-nailing تسجير الحوائسي
Cloutage de bordures (ou de bords)
- 113 — Edger منشار دائري لقطع الحواف
Scie à couper les bordures
- 114 — End grain cut قطع مستعرض مع اتجاه الألياف
Coupe de grain about
- 115 — End-lap joint وصلة تراكب طرفية
Assemblage à clin de bord
Joint à emboîtement de bord
- 116 — Expanding bit نبيلة ممدودة
Mèche extensible بريمة اتساعية

F

- 117 — Face mark علامة الوجه
Marque (signe) de face
- 118 — Face-nailing التسجير على الوجه (الدق القائم للمسامير)
Cloutage sur face
- 119 — Feather joint وصلة حز ولسان
Assemblage à rainure et languette
- 120 — Filling post عمود متوسط في إطار خشبي
Montant de remplissage
- 121 — Fillister
1) feuillèret (rabot à feuillèret)
2) feuillure
يضلاع (مسحاج التضليع أو الغرض)
مخزر ، شق الباب
- 122 — Fine panel saw منشار تنقير (أو تعشيق) دقيق الأسنان
Scie à tenons aux dents fines
- 123 — Finger plate صفيحة (أو لوحة واقية)
Plaque de propreté
(لوحة حول قفل الباب للوقاية من بقع الأصابع)
- 124 — Finishing nail مسمار أطرق رقيق
Clou de finissage
- 125 — Firmer chisel إزميل قطع بالدق
Ciseau à biseau
- 126 — Firmer-gouge إزميل مسارص
Ciseau à gouge (مظفار قطع بالدق)

- 127 — Firmer chisel
Ciseau à biseau
إزميل نحت - منحت - لازميل مشدوف أو مائل
(الحد)
- 128 — Fished joint وصلة تراكب بالأواح جانبية
Eclisse (joint à ...)
- 129 — Flogging جلد - تخشين
Fustigation flagellation (تهذيب خشن)
- 130 — Flush - bolt مسمار امسح الرأس
Boulon noyé
- 131 — Fluting gouge منقيرص تخديد
Gouge à canneler مظفار تخديد
- 132 — Fluting plane مسحاج تخديد
Bouvet à canneler
Guillaume à canneler
- 133 — Folding doors أبواب منطوية (بمفصلات)
Portes rabattables (pliantes)
- 134 — Fork chuck مثقب حديد متشعب
Mandrin à trois pointes
(مثقب حديد ثلاثي الرأس)
- 135 — Foxtail saw منشار غنفسرة
Scie à queue-de-renard
- 136 — Frame-saw منشار مؤطر
Scie montée, scie à châssis
منشار إطاري
- 137 — Framing chisel إزميل التاطير
Ciseau à encadrer
(Ciseau d'encadrement)
- 138 — Free stuff خشب سليم
Planches intactes (exemptes de défauts)
planches de doublage = thickstuff
(خشب خال من العيوب)
- 139 — Fret-saw (or bocfil)
Scie à découper ; bocfil
منشار منحنيات منشار زخرفية
- 140 — Fuor
Planche de renforcement
عارضة تقوية (تسمر في رافدة تالفة لتقويتها)
- 141 — Fur غطى (الجدار) بشرائح خشبية
Recouvrir (un mur avec des planches)
أو ألبس (الجدار) بشرائح خشبية
- 142 — Furred
Recouvert (de planches)
ملبس أو مغطى
(مُسوى بقطع خشبية لضبط المستوى)

143 — Furrowing = grooving تخديد
Rainage (ou rainurage ou bouvetage)

G

144 — Gaining (Notching or Nicking or grooving) تفريف (الخشب)
(1) Entaillage (de bois) تخديد
(2) Rainurage

145 — Gallows bracket تائم كينسى
Support potencé

146 — Gang planing
Rabotage en série
Série de fers à rabot qui vont ensemble
تشط جماعى : بعدة متاشط

147 — Gang saw
Scie multiple
Scie alternative à plusieurs lames
منشار جماعى : متعدد النصال

148 — Gimlet مثقاب جريمة — بزال
Vrille, forêt à bois, perceur

149 — Gimlet bit مثقاب او مثزل حلزونى قراز
Forêt hélicoïdal fraiseur

150 — Girth محيط (الجذع المستدير)
Tour ; circonférence

151 — Glue ربتق — قراء
Glu, colle forte

152 — Gouge منفرص
Gouge (مظفار : إزميل مقعر)

153 — Gouge bit نصلة مقعرة (المفرص)
Mèche cuiller (لقمة مظفلار)
Mèche creuse (de gouge)

154 — Gouge chisel
Burin creux
(Gouge) إزميل مقعر . إزميل مفرصى

155 — Gouge, firmer مفرص قطع بالدق
Ciseau à gouge (مظفار قطع بالدق)

156 — Gouge slip مسن المفرص
Meule à gouges

157 — Grafting
Remaillage (remmaillage)
إطالة عمود عن طريق وصله بآخر

158 — Green wood خشب حديث القطع
Bois frais (de coupe récente)

159 — Grinding slip مشحذ . مسن
Affûteuse, aiguiseur
Meule d'aiguisage (ou d'affûtage)

160 — Groove and tongue حز ولسان
Rainure et languette
(Assemblage à rainure et languette)

161 — Grooved bit نصلة مخددة أو محززة
Mèche (rayée, rainée, cannelée)
لقمة بريمة محززة

162 — Grooving تحزيز . تخديد
Rayage, rainurage ou rainage

163 — Grooving chisel إزميل تحزيز
Ciseau à (rayer, rainner ou rainurer)

164 — Grooving iron نصلة تخديد
Fer à bouveter سلاح تخديد

165 — Grooving plane
Bouvet (Rabot servant à faire des rainures, des languettes)
مسحاج تحزيز أو مسحاج تخديد

166 — Grooving saw منشار تحزيز
Scie à rainurer

167 — Gudgeon أصرة —
Goujon
مسمار المنصلة . رمخ المنصلة (المستعمل بعضادة الباب)

168 — Gullet saw منشار مثغر الاسنان
Scie à dents - de - loup

H

169 — Hacket = hatchet
Hachette, cognée, hache à main
بلططة (فأس صغيرة لقطع الاخشاب)

170 — Half-blind dovetail = lap dovetail
queue-d'aronde recouverte
وصلة غنفايصة راکبة

171 — Half-lap joint
Assemblage à mi-bois, entaille à mi-bois
وصلة نصف راکبة (لربط عمودين طولياً)

172 — Half-rip saw
Scie à refendre à demi
منشار شق يدوي صغير الاسنان

- 173 — Half-twist auger مقرب نصفى اللولبة
Perçoir ou rouanne à demi-torsion
أو برية نصفية اللولبة
- 174 — Halved joint وصلة تنصيفية
Assemblage à mi-bois
- 175 — Halving وصل تنصيفي
Assemblage à mi-bois
- 176 — Hammer (Bench...) مطرقة منضدة العمل — مضطرة (مطرقة الدس)
Marteau d'établi, Rivoir
- 177 — Hammer, claw مطرقة مخليبة
Marteau à griffe مطرقة مفلوطة الحد
Marteau à panne fendue
(Marteau à dent)
- 178 — Hammer, nail (راجع :
(Hammer, claw
- 179 — Hand-brace مثقاب يدوي
Vilebrequin à main
- 180 — Hand hammer مطرقة يدوية
Marteau à main
- 181 — Hand-rail درابزين الدرج
Rampe d'escalier
- 182 — Hand-saw منشار يدوي
Scie à main
- 183 — Hand screw = clamp قاطمة يدوية (ذات مسارين ملولبين)
Presse (à main, à serrer)
- 184 — Hanging sash إطار نافذة معلق : ينزلق عموديا ويستقر في أي وضع
Cadre de fenêtre suspendu
- 185 — Hanging stile لوح قائم (في عضادة الباب) يحمل المفصلات
Montant accroché
- 186 — Hatchet (hacket : راجع :
بليطة مخليبة
- 187 — Hatchet, claw بليطة مخليبة
Hachette fendue
- 188 — Head, countersunk رأس غاطس
Tête noyée
- 189 — Header معارضة
Boutisse
(جائز ترتكز عليه الاخشاب المستعرضة)

- 190 — Header joist رافدة سقف
Solive de plafond جائز مستعرض
- 191 — Heading chisel = mortise chisel إزميل تقير — مقير
Bec-d'âne, bédane, ciseau à mortaiser
- 192 — Heading joint وصلة فوق ملتقى الألواح
Pièce d'assemblage
- 193 — Head-rail — ساكن الباب (يقابل المعتبة من الأعلى)
— عمود دعم (يسند اخشاب السقف)
Linteau, sablière supérieure
- 194 — Heart shake صدع قلبي : يبدأ من خشب القلب
Fente de cœur gélivure dans le bois
- 195 — Heart wood خشب القلب . جلب : خشب الصميم من ساق الشجرة
Bois de cœur, cœur de bois
- 196 — Heck سقاطة الباب
Bobinette
- 197 — Hinge مفصلة — مفصلة
Gond, paumelle, charnière
- 198 — Hinged joint وصلة مفصلية
Assemblage à charnière
- 199 — Hing leaves جناحا المفصلة
Ailes de gond, de paumelle
- 200 — Hip rafter رافدة وركية (لدمج الجملون)
Chevron d'arête, accoinçon
- 201 — Holdfast مشد الوصلة
Crampon, serre-joint
مربط . إمسار . مسمار ربط
- 202 — Hole saw منشار تثقيب مستدير
Scie circulaire
- 203 — Hollowing plane مسحاج تجويف
Gorget
- 204 — Hooked joint مفصل حاك (يجمل الباب سدوداً للهواء أو الغبار)
Joint à croc
- 205 — Housed joint وصلة مبيتة
Joint encastré

- 206 — Inside bevel gouge
Gouge à biseau intérieur

مفرم ذو حد داخلي مائل
مظفر ذو شطّاب داخلي

- 207 — Iron, plane
Fer de rabot

نملة المسحاج
سلاح المسحاج

J

- 208 — Jack plane منجر ثنائي المقبض
Riftard ; demi-verlope مسحاج تخشين

- 209 — Jack-rafter رافدة قصيرة جانبية
Chevron de croupe

- 210 — Gigger saw (Jig - saw : انظر :)

- 211 — Jig - saw
Scie à chantourner
منشار قطع النماذج . منشار آرگت

- 212 — Joggle
Goujon, adent, joint à goujon
مُرَصّة أو لسان لبنع الالتزاق . تعشيق . وملة بلسان
من جزء لآخر

- 213 — Joggle beam متبة معشقة الأجزاء
Poinçon de comble
Poutre à Goujon

- 214 — Joinery work نجارة
Menuiserie أشغال نجارة
Travaux de menuiserie أشغال التركيبات الخشبية

- 215 — Joint, ball and socket
Joint (à rotule, à boulet)
Joint sphérique
وملة كروية حُقبة

- 216 — Joint, blind mortise-and-tenon
Assemblage à tenon, mortaise borgne
وملة نُقر ولسان نصفية

- 217 — Joint, butt
Joint d'about, joint bout à bout
وملة تناكب . وملة بالتعشيق أو بالتلسين

- 218 — Joint, dado
Assemblage (joint) de cimaise, lambris
وملة بشكل خدة مُستعرضة

- 219 — Joint, end lap وملة تراكب طرفية
Assemblage à clin

- 220 — Jointer or trying-plane مسحاج كبير — منجر كبير
Verlope

- 221 — Joint hinge — strap joint
Charnière à rotule
مُصَلّة بجناح واحد

- 222 — Jointing machine آلة ساحجة
Verlopeuse (آلة مسح الخشب)

- 223 — Jointing plane (راجع : Jointer :)

- 224 — Joint, lap وملة تراكب
Assemblage à clin تعشيق متصالية
Joint à recouvrement,

- 225 — Joint, middle lap وملة تراكب وسطية
Joint central à recouvrement,
Assemblage central à clin

- 226 — Joint, mortise-end-tenon
Assemblage à tenon et à mortaise
وملة نُقر ولسان

- 227 — Joint, rabbet (rabbet-joint)
Assemblage à feuillure
وملة مَقَرّ
وملة افتراز نصفية

- 228 — Joint, scarf (scarf-joint)
Assemblage à mi-bois,
Joint en sifflet, enture, empatture
وملة إمدادية قُرانية

K

- 229 — Kerf (saw kerf)
Trak de scie (voie de scie)
Entaille, entaillure, bout coupe)
ثلبة منشار — شجة منشار — مَعْلَم منشار
(قطع المنشار — ثَلَم . قُرَصَة . حَدَش)

- 230 — keyhole saw
Scie à guichet
منشار مستدق لتتريغ الثقوب . منشار منحنيات

- 231 — King-pièce
Pièce centrale
عَضُد رئيسي - دِعَامَة رئيسية
- 232 — King-post truss
Poinçon d'une ferme de comble
عِمَاد (أو رَكِيزَة) ثَبِيتَة الجَمَلُون
جَمَلُون الدَّعْم الرئيسي
- 233 — Knar
Nœud saillant de tronc d'arbre
عُقْدَة في الخشب - عَقْدَة نَائِثَة
- 234 — Knee rafter
Chevron-équerre
رَافِدَة زَاوِيَة (مُخَبَّيَة أَحَد الطَرَفَيْن إِلَى اسَل)
- 235 — Knee roof = mansard roof
Comble (toit) en mansarde
Comble à la mansarde, comble brisé
سَقْف سَنَدِي
- 236 — Kicker-out
Heurtoir
مَصْدَمَة
(مَصْدَاتِ المُنْطَلِقَة النَطَاحَة)

L

- 237 — Lag bolt = lag screw
Tire-fond
Vis à bois à tête carré
عِلَاتَة
بُرْغِي كَبِير لِرِبْطِ الاخشاب
- 238 — Laminated arch
Cintre feuilleté ou Cintre laminé
عَقْد مَوْزَق أو مَصْنَع
عَقْد صَفَائِصِي
- 239 — Laminated board
Planches à lames
Planche laminée, feuilletée
لَوْح مَصْنَع أو مَوْزَق
لَوْح رَقَائِصِي
- 240 — Laminated wood
Contre-plaqué
خشب رَقَائِصِي (خشب معاكس)
- 241 — Lap dovetail
Queue - d'aronde recouverte
وَصَلَة زَاوِيَة عِنْفَارِيَة
- 242 — Lap joint
Assemblage à clin
Joint à recouvrement
وَصَلَة تَرَكَب
- 243 — Larch wood
Bois de mélèze (larix)
خشب الأَرْزِيَة
(خشب اللَارِكْس وهو غنسي بالرائنج)

- 244 — Lever brace
Vilebrequin à main
مَشَقَب (أو مَشَقَاب) ذُو مِقْبَض
مِلْقَاف - مَقَاب بِمِقْبَض لَقَاف
- 245 — Lock (ing) stile
Montant de serrure
قَائِمَة ثَبِيت القفل
قَائِم ثَبِيت القفل
- 246 — Longitudinal joint
Longeron, longrine ou longuerine
Madrier en long
مُتَعَرِّضَة
لَوْسَجُون، لَوْنْرِين أو لَوْنْجُرِين
نُوسَلَة طَوَلَانِيَة
- 247 — Long plane
Grande varlope
مِسْحَاج طَوِيل : (حَوَالِي 68 سَم) لِلْمَسْحَج الْمُسْتَقِيم
- 248 — Loose butt hinge
Fiche à vas
مُفَصَّلَة تَنَاقِيَة طَلِيْتَة الجَنَاح

M

- 249 — Main couple
Paire de chevrons principales, moise
Traverse, moise (principale, majeure, essentielle)
الْقَارَنَة الرَّئِيسِيَة (فِي سَقْف خَشْبِي)
مَوَازِيَان (خَشْبَتَان مَوَازِيَتَان لِلرِبْط فِي الصِّمَالَات وَغَيْرَهَا)
- 250 — Marking gauge
Trusquin
مِسْخَطَاط
- 251 — Marking tool
Rouanne, pointe à tracer
مِرْقَم التَّحْدِيد
عَدَّة تَرْقِيم - شَوْكَة رَام مَاهِر
- 252 — Marquetry
Marqueterie
تَلْبِيس الخشب
تَطْعِيم الخشب (لِلزِينَة)
- 253 — Matched-boards
Planches bouvetées
أَلْوَاح مَتَوَافِئَة
أَلْوَاح مَتَوَافِقَة
- 254 — Match plane
Bouvet à joindre
مِسْحَاج الوصل
مِسْحَاج (مَوَاعِمَة)
- 255 — Middle lap joint
Assemblage central à clin
Assemblage médian à clin
وَصَلَة تَرَكَب وَسَطِيَة
- 256 — Middle post = king-post
Poinçon de comble
دِعَامَة الجَمَلُون
قَائِم أَوْسَط - دِعَامَة رَائِيسِيَة

- 257 — Miter = mitre
Onglet
سطح مشطوب زاوي (عادة بزاوية 45)
- 258 — Mitre-block or mitre-box
Boîte à onglet
قالب القطع المائل أو صندوق القطع المائل
(لتوجيه المنشار أثناء القطع)
- 259 — Mitre box
(راجع : Mitre-block)
- 260 — Mitre clamp
Crampon (presse, agrappe, happe) à onglet
قلمطة وصلات مشطوبة
Bloc (masse) de bois à onglet
- 261 — Mitre dovetail
Onglet en adent, onglet endenté, onglet à queue-d'aronde
وصلة غنارية مشطوبة
- 262 — Mitre saw = tenon saw
Scie à tenon (à araser)
منشار تلسين
- 263 — Mitre-sawing board
Planche de sciage à tenon
لوح ضبط النشر المائل
- 264 — Mitre, square
Equerre à onglet
كوس نصف قائم
(زاوية نصف قائمة للتخطيط المائل بزاوية 45)
- 265 — Mortise = mortice
Mortaise
نقرة التعشيق
نقرة مستطيلة للتلسين
- 266 — Mortise-and-tenon joint
Mortaise et assemblage à tenon
Assemblage à emboîtement
وصلة نقرة ولسان
- 267 — Mortise bolt
Boulon à mortaise
محزقة تعشيق
(مسار متسايطح : مثبت في السطح)
- 268 — Mortise chisel = heading chisel
Ciseau à mortaise
إزميل نقر
- 269 — Mortise gauge = counter gauge
Trusquin de menuisier
مخطاط نجار
مرقم (شونكار) نقر
- 270 — Mortise joint
(Mortise and-tenon joint : راجع)

- 271 — Mortise lock
Serrure à mortaiser,
Serrure encastrée
قفل مثبت
- 272 — Mortising machine
Machine à mortaiser
آلة نقر
- 273 — Moulding machine
Machine à moulurer
آلة مُنثَّلة (آلة تزوين بالنائشة)
- 274 — Moulding plane
Rabot à moulures
مسحاج منثى (راجع ما قبله)
- 275 — Mouldings
Profils moulurés, profilés
قطوع خشبية مُبَيَّنة للتزوين
- 276 — Munnion = munting
Meneau de fenêtre
مُتَّيَّنة (قائمة عمودية تقسم كوة الى عيون)

N

- 277 — Nab
Moraillon
مَصَد لسان القفل — مغطاة مثقوبة — دلاءة —
سائطة (قطعة حديد مثقوبة تدخل بها الحلقة التي
يركب بها قفل صندوق)
- 280 — Nail bit
Mèche de foret
نصلة مثقاب
(مثقب تسمير : لمنع تشقق الخشب عند دق المسار)
- 281 — Nail, casing
Clou de boilage,
Clou à large tête
مسار أطر غليظ
- 282 — Nail, cut
Clou découpé, étampe
مسار مستطيل المقطع
- 283 — Nail extractor or nail-clow
Arrache-clou
Pince = tire clou
قلاعة مسامير
كماشة — كلابة مسامير
ملقط ، كلابة ، ساحبة مسامير
- 284 — Nail, finishing
Clou de perforation
مسار أطر رفيع
- 285 — Nail hammer
Marteau à panne fendue
(Marteau arrache-clous)
مطرقة مخليبة

- 286 — Nail punch = nail set
Chasse-clou
يُدَسِّرَة مسامير — غَرَّازَة مسامير أو مَفْرَزْ مسامير
- 287 — Nail, staging
Clou à échafaud
مَسَامِير مِثَالَة ذُو رَاسَتَيْن
- 288 — Nick
Entaille, encoche, cran
حَزَّة . ثَلْبَة . مُرَضَّة
- 289 — Nose of tool
Bec d'un outil
مِثَار اِدَاة
- 290 — Notching
Entailage
Rainure.
حز ، أو تحزير أو تدريض
نِصْرَة
- 291 — Notching adze
Herminette à entailler
بَلِيْطَة النِصْر (أو التدريض)

O

- 292 — Oak timber
Bois de chêne
خَشَب السِنْدِيَان (أو البُلوط)
- 293 — Oblique joint
Joint biais, joint oblique (incliné)
Assemblage biais, empanchement biaisé
وَصْلَة مَنحَرَفَة . وَصْلَة مَائِلَة
- 294 — Opalized wood
Bois opalisé
خَشَب مَلَّالًا (مَسَامِير لَبْنِي اللَوْن)
- 295 — Open mortise = slot mortise
Rainure (entaille) de mortaise
نِصْرَة (نِصْرَة) التَمَشِيق
نِصْر مَفْتُوح . شَقَب طَرَفِي
- 296 — Outside bevel gouge
Gouge biais en dehors
يَنْصُر من خَارِجِي المِيل
- 297 — Outside gouge
Gouge à l'extérieur
يَنْصُر من طَرَفِي ذُو شَطْب خَارِجِي

P

- 298 — Pad saw
Scie à manche, scie à guichet démontable
مِثَار يَدَوِي مُسَدِّق : ذُو مَقْبِض مُنْفَصِل

- 299 — Panel saw
Scie à tenons
مِثَار أَطَر يَدَوِي
- 300 — Paring chisel
Ciseau long
إِزْمِيل قَشَر
- 301 — Paring tools
Outils de parage
اِدَوَات قَشَر
- 302 — Pilot nail
Clou-guide
مَسَامِير مَوْقِت
- 303 — Pin knot
Nœud de bois
عَقْدَة صَفِيرَة (فِي الخَشَب)
- 304 — Plane
Rabot
مِثَاج . مِثَاج . نَارَة
- 305 — Plane blade
Lame de rabot
شَفِيرَة المِثَاج
لَوْ تَمَلَّ المِثَاج
- 306 — Plane, filister
Rabot à feuilletet,
Bouvet à feuilletet
مِثَاج تَخْدِيد
- 307 — Plane handle
Manche du rabot
مَقْبِض المِثَاج
- 308 — Plane-iron
Fer de rabot, mèche de rabot
سِلَاح المِثَاج — نِصْلَة المِثَاج
- 309 — Plane, Jack
Riflard, emi-varlope
مِثَاج تَخْشِين — مِثَاج
- 310 — Plane, jointing
Varlope
مِثَاج مِثَاج — مِثَاج كَبِير
- 311 — Plane knob
Bouton de rabot
مَقْبِض أو كُغْبَرَة المِثَاج
- 312 — Plane, rabbet
Feuilletet, guillaume
مِثَاج (مِثَاج التَطْلِيع أو النِصْر)
نَارَة . اَلانْرِيز
مِثَاج اَفْتَرَاذ
- 313 — Plane, router
Rabot à rainurage
Rabot d'évidage
مِثَاج تَخْدِيد — مِثَاج تَجْوِيف
- 314 — Plane, smoothing
Rabot à repasser
Monture du rabot, bois ou corps rabot
مِثَاج تَلْمِيس
جَذَع المِثَاج — حَافِظ المِثَاج

R

- 316 — Plane, trying مسحاج منج — منجر
Varlope, rabot à corroyer
- 317 — Plane, universal مسحاج عام الاغراض
Rabot universel
- 318 — Planometer
Marbre à dresser
زهرة استواء • ميزان استواء السطوح
- 319 — Planomilling machine آلة سحق وتفريز
Machine à Plan-fraiser
- 320 — Planted moulding حلبة مركبة او مغروزة
Moulure montée
- 321 — Plough (plane) مسحاج تخديد
Bouvet à approfondir, guimbarde
- 322 — Plough groove
Feuillure (encoche) au bouvet
خدة طولية (بمسحاج التخديد)
- 323 — Plough-plane
(Plough : راجع)
- 324 — Plug centre bit
Mèche anglaise à tampon
مثقب مركزي ذو سدادة
- 325 — Plug tenon joint وصلة بلسان غير نافذ
Assemblage à tenon, crapaudine d'as-
semblage à tenon
- 326 — Pod-auger مثقاب بخدة مستقيمة
Mandrin à vilebrequin, perçoir, foret,
rouanne
- 331 — Rabbet قرزة • مرز (التمشيق) حزة
Feuillure, rainure, rablure
- 332 — Rabbet (ted) joint
Assemblage à feuillure
وصلة افتراز • وصلة محر
- 333 — Rabbetted lock قفل مندمج
Serrure à feuillure قفل غاطس (في قرزة)
- 334 — Rabbet (ting) plane
Feuilleter, guillaume
مسحاج افتراز — مضلاع (مسحاج التفضيل)
- 335 — Racked timbering الواح خشبية
Bois en planches
- 336 — Rail post عمود الدرابزين (مصغر عمود)
Potelet de balustrade قائم الدرابزين
(diminutif de poteau)
- 337 — Rebate (d) joint
(Rabbet joint : انظر)
- 338 — Rebate plane = rabbet plane
(Rabbet plane : انظر)
- 339 — Rebating cutter مكنز
Entailleur (instrument à entailler)
مقطع افتراز
- 340 — Rebating machine آلة افتراز
Machine à entailler
- 341 — Recessed hinge مفصلة مبيتة
Gond (paumelle, charnière)
Renforcé (e) ou encastré (e)
- 342 — Recessing tool أداة تجويف (أو تنوير)
Outil à chamber
- 343 — Resin-bonded plywood
Contre-plaqué assemblé par résine
معاكس متلاصق بالراتينج أو ملزق بالراتينج
(خشب رقائقي مترابط بالراتينج)
- 344 — Ribbon saw
Scie à ruban, scie à lame sans fin
منشار شريطي (عرضه حوالي 5 سم)
- 345 — Rift saw منشار شقق
Scie à fissure

Q

- 327 — Quadrant dividers
Compas de mesure à quadrants
فرجار تقسيم ربعي
- 328 — Queen bolt مسمار دعم الجبلون
Cheville maîtresse, cheville ouvrière,
pivot central, boulon format pivot,
dent-de-loup
- 329 — Queen-post roof
Comble à deux poinçons
جبلون مزدوج القوائم العمودية
- 330 — Quick gouge منرمص قاضب
Gouge tranchante

- 346 — Rift saw
Sciage en fissure (crevasse)
نشر الخسف : حيث يميل مستوى النشر عن سطح
الحلقات بأكثر من 45 درجة
- 347 — Rim lock
Serrure à palastre
قفل مُعلَب (ذو علبة تضم جهازه)
- 348 — Ring bolt
Piton à boucle, piton
مسمار بحلقة — رِزَّة
- 349 — Ripping saw
Scie de refente, scie de sciage en long
منشار شق طولي
- 350 — Ripsaw
Scie à refendre
منشار شق (للنشر باتجاه الألياف)
- 351 — Roofers = roof boards
Planches à couvrir le toit, planches de
couverture pour toiture
الواح السقف، الواح الغطاء
- 352 — Roofing nail
Clou de couverture pour toiture
مسمار تسقيف
- 353 — Rotary planing
Rabotement rotatif (rotatoire, tournant)
سَحَج رَكْوِي
- 354 — Round plane
Rabot rond
مسحاج مُحَسَّب
- 355 — Rounding plane
Rabot d'arrondissement (arrondissement)
مسحاج تَنْوِير (أو تحديب)
- 356 — Router
Couteau (d'une mèche à trois pointes)
مسحاج تخديد — جناح المثقب المركزي (الذي يطرد
الحَقَارَة)
- 357 — Router bit
Couteau d'une mèche à trois pointes
لُفْمَة تخديد
- 358 — Router cutter
Couteau à rayer (à rainurer)
مُطْع تخديد
- 359 — Router plane
Bouvet à rainure
مسحاج تخديد
- 360 — Routing plane
Bouvet de rainurage
مسحاج تخديد

S

- 361 — Sash bar
Petit bois (d'une fenêtre)
إطار الزجاج (في نافذة)

- 362 — Sash chisel
Ciseau à cadre (châssis)
إزميل نوافذ
- 363 — Sash door
Porte guillotine, porte à châssis
mobile, dormants de porte
باب مُؤَطَّر (بالواح إطار زجاجي)
- 364 — Sash fastener
Fermoir à guillotine
قفل للإطار المنزلقة
- 365 — Sash filister
Rabot à rainurer (pour châssis de
fenêtre)
مسحاج تخديد تجاري الأطر
- 366 — Sash frame
Châssis, cadre (d'une fenêtre)
برواز مُؤَطَّر : ينزلق فيه إطاران موازيان
- 367 — Sash window
Fenêtre à guillotine
نافذة متصلة (يتحرك مصراعها صعوداً أو نزولاً)
نافذة بإطارين منزلتين
- 368 — Saw, compass
Scie à guichet
منشار مُتَخَنِيَات
- 369 — Saw, dovetail
Scie à queue-d'aronde
منشار قَنْفَرَة
- 370 — Saw, hole
Scie d'entrée, scie à guichet
منشار تنقيب مستدير
- 371 — Saw horse
Chevalet de sciage ou de scieur
منصبية النشر
- 372 — Saw, keyhole
Scie évideuse
منشار تفريغ الثقوب
- 373 — Saw, pad
Manche porte-scies
منشار مُتَخَنِيَات يَدَوِي
- 374 — Saw, tenon
Scie (à tenon, à araser)
منشار تَلْسِيمِن
- 375 — Scarf (ed) joint
Assemblage à entaille, joint en bec
de flûte, sifflet
وَمُصَلَة تراكب امتدادية : لا يزيد فيها قطر الوصلة
عن قطر الشيء الموصول
- 376 — Scraper plane
Rabot à gratter, alumelle (gratteur,
racleur)
مسحاج كَشَط
- 377 — Scratch gauge
Jauge à rayure
مِرْقَم تحزيز — مِقْيَاس الخدش

- 378 — Screw, clamp تأبطة بلولب
Vis d'arrêt, de blocage (serre-joint, étreignoir) à vis
- 379 — Scribe-awl مخطط
Jointe à tracer, de traçage. aiguille à tracer مخرز خدش
- 380 — Scriber مترقم خدش
Tracelet, style de repérage
- 381 — Scroll saw
Scie à chantourner
Scie alternative à découper منشار زخرفة رفيع (القطع اللولبي)
- 382 — Secret dovetail وصلة غنغارية خفية
Assemblage à queue-d'aronde caché
- 383 — Secret nailing تسليم خفي
Cloutage, clouement caché
- 384 — Shell bit نحلة مقمرة أو مجونة
Mèche ouiller لقمة خنر مجونة
- 385 — Shingle mill منشرة ألواح التسقيف
Machine à scier les aisseaux
- 386 — Shooting تسوية (جوانب الألواح) بالسحج
Dressement du champ de planches
- 387 — Shoot (ing) board سناد التسوية
Planche à dresser
ألواح السحج : تثبت عليه الألواح المراد تسويتها
- 388 — Shooting plane مسحاج تسوية
Varlope à équarrir
- 389 — Shouldered tenon لسان مدعوم
Tenon épaulé لستين بكتفي استناد
- 390 — Side planing machine آلة مسح جانبي
Varlopeuse de côtés, raboteuse de côtés
- 391 — Skew nailing دق المسامير مائلة
Cloutage en biais
- 392 — Skew rabbet plane
Feuilletet avec fer oblique
مسحاج انتراز مائل الحد-التقطع
- 393 — Slabbing قطع أو تقطيع المظهرات
Coupage des dosses
- 394 — Slamming stile دعامة باب
Montant de porte عضادة الانتقال
- 395 — Sleeper جائز أفقي
Poutre horizontale
- 396 — Slip mortise وصلة انزلاقية بلسان ونقسر
Mortaise glissante
Joint glissant
- 397 — Slip stone حجر شحذ
Pierre de meulage
Pierre à meuler
- 398 — Slitting saw منشار شق
Scie à fendilier, fendoir
- 399 — Sloat = s'lat شريحة خشبية رقيقة
Planchette
- 400 — Smooth-cut rasp
Râpe à taille douce
مبرد الخشب ناعم القطعية
- 401 — Smoothing plane
Rabot à repasser
Rabot lisseur
منحاج تلميس . فارة تنعيم
- 402 — Socket chisel إزميل مجوف النصاب
Ciseau à manchon
- 403 — Span-dogs
Clou à large tête, clameau, clamp, crampton
كلابتا قبتين إحاطي (للاخشاب الثقيلة)
- 404 — Span saw = frame saw
Scie montée, scie à châssis .
منشار إطاري . منشار مؤطر
- 405 — Splined joint
Joint claveté
Assemblage à clavettes
وصلة بلسين أو بشريحة وصل
- 406 — Splining tool عدة تخديد
Outil à rainure outil rainureur
- 407 — Split saw مفلق (منشار الملق)
Fendoir (scie à fendre) منشار شق
- 408 — Spokeshave
Vastringue, racloir
مسحاج تعمير ذو مقبضين . مسحاج تسنيم ذو مقبضين
- 409 — Spoon bit = dowel bit
Mèche-cuiller
نحلة خنر وملقعية التجويد
- 410 — Spring butt
About, à ressort, about ressort
منصلة تناكبية بناض (لاقتال الباب تلقائياً)

- 411 — Square mitre
Assemblage à onglet
وُصْلَة شطب قائمة (كما في قُرْنَة بَرَوَاز الصورة)
- 412 — Square rabbet plane
Feuilletet d'équerre
مِسْحَاج افتراز قائم النَّصَل
- 413 — Stack cutting
Coupage de bois empilé
قَطْع جَمَاعِي
- 414 — Standard knot
Nœud étalon
عُقْدَة عِيَارِيَّة
- (عقدة أو عُجْرَة — عادية : قطرها 3/8 سم أو أقل)
- 415 — Star shake
Fente rayonnante
تَقْلَع نَجْمِي
- 416 — Stile
Montant
قائمة، عَضَادَة
- 417 — Stock
Fût, bois, monture
بَدَنُ الآلة — حاضن آلة
- 418 — Stopped mortise = blind mortise
Mortaise borgne,
Mortaise aveugle
نَقَر غَيْر نَائِذ
- 419 — Strap hinge
Couplet, penture
مُفَصَّلَة بِصَنْق طَوِيل . مُفَصَّلَة أَحَادِيَّة الْجَنَاح
- 420 — Striking plate
Gâche (de pêne coulant)
يَحْدُ لِسَان الْقَلْع (في عَضَادَة الباب)
- 421 — Stub mortise
Mortaise aveugle
نَقَر أَبْتَر (غير نافذ)
- 422 — Stub tenon
Tenon invisible
لِسَان خَفِي
لِسَان أَبْتَر (يُرَكَّب في نَقَر غير نافذ)
- 423 — Stud
Poteau, monteau, tournisse, goujon
قائمة خشبية . دعامة قائمة . وَد . دِسَار
- 424 — Studding
Charpente, lattage, lattis
قَوَائِم خشبية
- 425 — Stump tenon
Tenon à souche
لِسَان أَبْتَر جُذْمُورِي (تخين عند القاعدة)
- 426 — Style = stile
Montant
قائمة
(قائم خشبي)، عَضَادَة

- 427 — Subfloor
Sous-plancher
أَرْضِيَّة بُنْغِيَّة (تُرَصَّف فوقها القطع الخشبية)
- 428 — Surface measure
Mesure de surface
تِيَاس سَطْحِي (للأخشاب)
- 429 — Surface planing
Dégauçissage d'une planche
تَسْحِج سَطْحِي
- 430 — Swallow-tail = dovetail
Assemblage à queue-d'aronde, queue
fourche, queue d'hirondelle
تَعَشِيقَة غَنَفَارِيَّة
- 431 — Sweep saw = turning saw
Scie à chantourner
مِنْشَار مُنَحْنِيَّات

T

- 432 — Tabling
Emboîtement de deux poutres
تَشْكِيل لِسَان التَعَشِيق (للعارضتين)
- 433 — Tee hinge
(Gond, paumelle) en forme de (T)
paumelle en T
مُفَصَّلَة تَائِيَّة (بشكل T)
- 434 — Tenon
Tenon
لِسَان (تَعَشِيق)
- 435 — Tenon-and-slot joint
Assemblage à tenon et mortaise
وُصْلَة لِسَان وَشَقَب طَرَفِي
- 436 — Tenon saw
Scie à tenons
مِنْشَار تَلْسِين
- 437 — Tenoning machine
Machine à tenons
آلة تَلْسِين
- 438 — Through mortise
Mortaise traversante
نَقَر نَائِذ
- 439 — Through tenon
Tenon traversant
لِسَان (تَعَشِيق) نَائِذ
- 440 — Thumb fatch
quet à poucier
سَقَاطَة تُحَرِّك بِالْإِبْهَام
- 441 — Toe-nailling
Cloutage de biais
الدَّقِ المَائِل للمَسَامِير
- 442 — Tongue
Languette de bois
لِسَان
- 443 — Tongue and groove joint
Assemblage à rainure et languette
وُصْلَة حَزَّ وَلِسَان

444 — Tonguing and grooving machine
Machine à rainure et languette
آلة حز وتلسين

445 — Tonguing plane مسحاج تلسين
Bouvet à languette, bouvet à mâle

446 — Top beam جائز علوي . عتبة عليا
Poutre (d'en haut, du haut)

447 — Top-hung sash
Sash mobile du haut
إطار (نافذة) بفصلات علوية

448 — Trelliswork إنشاء تشابكي
Treillage (treillissage)

449 — Trimer = trimer beam
Solive d'enchevêtrement. Chevêtre
رافدة مُستعرضة

450 — Try (ing) plane مسحاج تسوية
Varlope, rabot à corroyer

451 — Turning gouge مفصرم خُزط
Gouge à ébaucher

452 — Turning saw منشار مُنحنيات
Scie à chantourner

453 — Tusk-tenon
Tenon à renfort
لسين متوَي . لسان (تعميق) مُدرَج

454 — Twist bit نصلة حنر حلزونية
Mèche hélicoïdale

455 — Twist gimlet
Vrille en spirale
يزال حلزوني (مُستدق الطرف)

U

456 — Unbattering
Délattage
نكّ الموارض (أو اللاطات) — فك شرائح الخشب

457 — Universal plane مسحاج عام الاغراض
Rabot universel

V

458 — Veneer cutter آلة تصنيح
Instrument à plaquer (de placage)
Machine à trancher le bois
مقطع قشور

459 — Veneer (ing) saw منشار تصنيح
Feuillet à plaquer منشار قطع القشور
Feuillet à trancher le bois

W

460 — Wedged mortise-and-tenon joint
Assemblage à tenon et mortaise
(Cunéiforme, en forme de coin)
وصلة نقرة ولسان إسفينية

461 — Window frame إطار النافذة
Cadre de fenêtre

462 — Window lock غُلق النافذة
Fermeture de fenêtre

463 — Wing compasses فرجار تقسيم مُجنَّح
Compas quart de cercle

464 — Wire nail مسمار يسلكسي . مسمار إبرة
Pointe (clou) de Paris

465 — Wood chisel إزميل الخشب
Ciseau à bois,

466 — Wood chuck ظرف (خراطة) الخشب
Tournage sur bois,
Travail au tour sur bois

467 — Wood drill مثقب الخشب
Foret, pointe à foret, mèche, perceur,
perceuse à bois

468 — Wood peeling machine
Dérouleuse
آلة قشر الخشب — حلالة خشب

469 — Wood saw منشار أخشاب
Scie à bois

470 — Wood screw لولب خشب
Vis à bois
مسمار برّم . مسمار بريمي للخشب

471 — Wood trimmer (or wood trimming machine)
آلة تسوية الخشب
Machine à dresser le bois

472 — Wood-turning lathe مخرطة خشب
Tourneur à bois, machine à tourner sur bois

473 — Wrought timber أخشاب مسحوقة السطح
Bois travaillé, façonné